

# KUR放贷已达179.54万亿盾 艾朗卡称477万中小微企业受惠

【本报讯】经济统筹部长艾朗卡·哈达托(Airlangga Hartarto)于9月17日通过书面方式表示,为解决新冠病毒大流行带来的负面影响,政府已通过人民营业贷款(KUR)纲领,以不必抵押品和低息的融资渠道,全力重振中小微企业的商业活动。

政府对人民营业贷款采取的多项措施就是,今年直至年底或12月31日仍提供额外的3%利息津贴,可延迟或分期偿还贷

款本金,以及向受到新冠疫情负面影响债务人再增加贷款限额。

政府一直极限发挥KUR的作用,协助中小微企业能在新冠疫情期间持续生存,同时也一并提高中小微企业的生产力,推动业务升级及转型走向数字化经营等。

截至2021年9月13日,当局已向477万名债务人发放的人民营业贷款共达179.54万亿盾,或占2021年全年发放指标的63%,而不

良贷款率仍然保持在0.99%。艾朗卡说:“按照佐科维总统的指示,KUR发放的贷款应该继续增加,如今已从原先的253万亿盾增至285万亿盾,而贷款年息则降低为3%。”

如悉,艾朗卡曾于9月16日在北加浪岸市进行工作访问时参加了发放KUR的议程,他象征性地通过印尼人民银行(BRI)、印尼国家银行(BNI)、万自立银行(Mandiri)、中爪地方政府银行(BPD Jateng)、

BSI和Kospin Jasa等代理人向17名债务人,移交了31.7亿盾的营业人民贷款。这些债务人从事蜡染、农业、种植园、畜牧业、成衣、手工艺品、蔬菜和鸡肉等业务。

他补充说:“我很赞赏银行业的作用,这些银行善于发放KUR,而且持续提高放贷价值,补充援助方面也好,处理的非常好。因此我希望通过这项纲领能促进经济增长并提高人民福利生活。”(Sm)

## 火箭中心首期预算1.17万亿盾

### BRIN称选择地点为莫罗泰岛和比亚克岛

【本报讯】国家研究与创新机构(BRIN)准备创建航天站或印尼火箭中心,选择的地点是在北马鲁古省的莫罗泰岛(Pulau Morotai),以及在巴布亚省的比亚克岛(Pulau Biak)。

选择这两个区域是因为都符合建设航天站的需求条件,该首期建设项目

在5年内需要提供的预算开支额共约1.17万亿盾。

BRIN主任拉克沙纳(Laksana Tri Handoko)日前在雅加达参加国会第七委员会的听证会上说:“有关建设航天站的预算开支,总的来说,自数年前早已有了计划,同时也预算开支出来初步的估计。首期的5年内,为

支撑航天展的需要作出准备,如环境影响分析(AMDAL)、土地清理、公共卫生设施及最低限度支撑航天站的基础设施。”

然而拉克沙纳未说出详细的建设航天站或火箭中心的预算开支额,不过他通过书面方式说:“首期建设项目需要的预

算开支额为1.17万亿盾。”

拉克沙纳表示,如今当决定比亚克为选择地点的初期研究过程中,已进行了地点的可行性研究,自那时候开始成为科技工作小组的考虑资料,即在这地区发现了数处另外的选择地点。他说:“初步的选择地点可行性报告已于2019年完成。”(Ing)

## 爪哇岛北海岸地区地面下沉 专家称人为因素是主因 加上南北两极冰融

【本报讯】国家研究机构(BRIN)表明,由于爪哇岛北海岸地区比其它较高的地区或山丘地带的地质结构相比,北海岸地区更容易下沉。

BRIN遥感技术研究专家洛克希斯(Rokhis Khomarudin)日前表示,因为人类不受控制并大量消耗地下水,因此人类是导致地层表面沉降的因素之一。

他说:“虽然现在我们还未感受到其负面影响,然而不论从社会或经济的角度来看,这种情况对群岛国家的印尼来说,地层表面沉降的风险必然会带来巨大的损失。”

他说明了从卫星图像的监测结果,图像显示出爪哇岛北海岸一带的地层表面有下沉的现象。雅加达每年下沉0.1至8厘米之间、井里汶(Cirebon)每年下沉0.3至4厘米之间、北加冷岸(Pekalongan)每年下沉2.1至11厘米之间、三宝垄(Sema-

rang)每年下沉0.9至6厘米之间、泗水(Surabaya)每年下沉0.3至4.3厘米之间。

洛克希斯指出,地面下降的原因是因为爪哇岛北部沿海一带的地质都是软土结构,加上不断开发住宅区及大量采用地下水。根据政府之间气候变化专门委员会(IPCC)的2021年有关气候变化的报告指出,东盟区域包括爪哇岛沿海地区更容易受到气候变化导致地面更快下沉。

BRIN气候和气象专家艾温(Edvin Aldrian)补充说,由于地壳构造移动、地下水退缩的影响、以及地球两极冰雪融化的缘故,导致海水平面加剧上升。他说:“这一切都是由于人类导致气候变化,引发爪哇岛北海岸出现更严重的洪水灾害。”

艾温从1984年至2015年期间已研究有关东盟区域的海岸线出现日益减少的现象,结果区域的海水平面平均持续上升。(Ing)

## 国油组成6家控股子公司

埃里克要促成北塔米纳市场价值千亿美元

【本报讯】国企部日前在雅加达终于成立了6家北塔米纳国油公司控股子公司。北塔米纳国油公司在今年9月初签署了多项合法终结陈述的文件来完成重组程序之后,这家国营企业就立志要实现股东的意愿,即达到市场价值为1000亿美元,并在2024年成为国际市场一流能源企业。

国企部长埃里克·托希尔(Erick Thohir)在雅加达召开记者会时表示,在这8个月以来,国企部就一直在对国油进行转型工作,希望能在2023年可以掌握88个战略性建设项目,直到今年应能达到90%进程。

埃里克补充说,佐科维总统希望国油公司能持续改善公共服务,并建立一个更良好的生态系统,使国油公司更具有竞争力并推动增值。

他说:“我们要向世界证明,印尼也拥有一家市

值达到1000亿美元的企业,因此国企转型必须要持续进行,因为这对印尼作为大民族来说是最重要的部分,如果我们没有能源防御,我们就不可能一直成为大民族。”

北塔米纳国油公司总经理妮格(Nicke Widyawati)在另一个场合表示,自2018年成立的油气控股公司至今仍然持续走下去,尽管全球自去年受到新冠病毒大流行的打击,但根据股东们的指示,转型议程千万不可停下来,反而是必须要加快。

妮格认为,国油公司所实行的转型,已符合了全球能源转型的趋向,政府也作出承诺,将会根据巴黎协定进行能源转型,所以国油公司必须要支持这一步骤,因为国油公司是印尼唯一上下游一体化的国营企业,也成了我国能源发展的中流砥柱,必须为国家能源做出更多的贡献。(Sm)

**中國銀行** 雅加达分行  
BANK OF CHINA JAKARTA BRANCH  
Date: 17 September 2021 Time: 09:00 WIB

IDR RMB: Lebih banyak Keindahan untuk Dijelajahi dengan Local Currency Settlement  
印尼盾人民币 双边本币结算 探索更多精彩

外币对印尼盾牌价  
Foreign Exchange Rate against IDR

LCS CNY/IDR Reference Rate : 2214

Currency	TT Buy	TT Sell	Cash Buy	Cash Sell
AUD IDR	10,277.25	10,467.25	0.00	0.00
CNY IDR	2,183.21	2,241.21	2,181.21	2,243.21
EUR IDR	16,565.90	16,905.90	0.00	0.00
GBP IDR	19,418.90	19,818.90	0.00	0.00
HKD IDR	1,810.34	1,853.34	1,806.34	1,857.34
JPY IDR	128.09	131.09	0.00	0.00
MOP IDR	0.00	0.00	1,719.11	1,831.11
SGD IDR	10,461.28	10,681.28	0.00	0.00
USD IDR	14,030.00	14,430.00	14,025.00	14,435.00

Sumber: Bank Indonesia 汇率 9月17日 20:00 WIB

货币	代码	卖价	买价	税务基价
澳元	AUD	10.472,90	10.365,85	10.525,00
文莱元	BND	10.653,85	10.543,92	10.592,00
人民币	CNY	2.219,79	2.197,53	2.207,00
欧元	EUR	16.850,50	16.678,59	16.858,00
英镑	GBP	19.781,02	19.578,53	19.682,00
港元	HKD	1.838,52	1.820,13	1.831,00
日元	JPY	130.83	129.49	129.44
韩元	KRW	12,20	12,08	12,00
马来西亚林吉特	MYR	3.442,19	3.405,48	3.433,00
新西兰元	NZD	10.182,42	10.075,44	10.134,00
菲律宾比索	PHP	286,44	283,48	284,00
新加坡元	SGD	10.653,85	10.543,92	10.601,00
泰铢	THB	433,35	428,91	436,00
美元	USD	14.309,19	14.166,81	14.240,00

Sumber: Reuters 国际股市

	指数	(+/-)	%
JKSE 雅加达股市	6,133.25	23.30	0.38%
N225 日经指数	30,500.05	176.71	0.58%
HSI 香港恒生	24,920.76	252.91	1.03%
SSEC 上证综指	3,613.97	6.87	0.19%
SZSE 深圳股市	14,359.36	101.23	0.71%
FTSTI 海峡时报	3,071.23	6.69	0.22%
KLCI 马来西亚股市	1,548.51	-6.75	-0.43%
TWII 台湾股市	17,276.79	-1.91	-0.01%
DJIA 道琼斯	34,567.30	-184.02	-0.53%
Nasdaq 纳斯达克	15,025.64	-156.16	-1.02%

Antam 公司 LM 纯金价格 (2021年9月17日)

金属重量(单位:克)	售价(盾)	买价(盾)
1.0	962,000	806,000
10.0	8,844,000	8,060,000
100.0	87,582,000	82,400,000
1,000.0	896,189,000	80,600,000



## 雅加达北海岸大堤坝工程进程

海事与投资统筹部长卢虎(Luhut Pandjaitan)、公共工程及民居部长巴苏基(Basuki Hadimuljono)、海洋及渔业部长沙克迪(Sakti Wahyu Trenggono)与雅加达省长阿尼斯(Anies Baswedan),在雅加达穆阿拉巴鲁(Muara Baru)共同视察雅加达北海岸大堤坝建设工程的进展。



## 政府发放无抵押低息人民营业贷款

9月17日,经济统筹部长艾朗卡(Airlangga Hartarto)在中爪省北加浪岸市,象征性向其中一位受惠人移交人民营业贷款(KUR)。

## 年轻斗士独立校园纲领受欢迎 超1.1万大学生参加 灵活学习和扶贫等活动

【本报讯】社会部与文教科部联合组建年轻斗士独立校园纲领。社会部长丽斯玛(Tri Rismaharini)表示,建议组建上述纲领是因为不少人对贫穷率或社会福利综合数据资料(DTKS)有所抱怨才想出的办法。

丽斯玛于9月17日在出席“年轻斗士独立校园纲领”发布会说:“我的意思是要征求文教科部长的批准,让我们能邀请高等学院的大学生们参与上述数据改进的计划。”

于是丽斯玛与文教科部携手合作,以实现上述独立校园纲领的建议。独立校园本来是文教科部用来推动具有自主

性的及灵活的高等学府学习活动,促使大学生们有机会直接投入工作环境的机会。根据文教科部长纳迪恩所说,目前准备参加独立校园纲领的大学生已超出1.1万人之多。

丽斯玛说:“然而后来我们与文教科部长讨论此事才获悉,原来文教科部早已有了此项计划。”

丽斯玛指出,年轻斗士独立校园纲领共有5项类别。大学生可开始分析有关许多民众投诉社会援助的发放事项。她说:“因此大学生将分析我们提供的那些资料是否正确,也就是说大学生是作为维护保险质量的相关者。”(Ing)



## 政府局部开放连旺旅游区作为试点

在实施三级社区活动限制措施期间,西爪省西万隆县连旺(Lembang) The Lodge Maribaya 旅游区开放作为试点,游客们必须严格遵行防疫卫生规则,而且要通过 PeduliLindungi 应用程序才准许进入。